

Data Specification for
List of Small Group Homes
兒童之家名單資料說明
儿童之家名单资料说明

Small Group Homes - for children from 4 to under 18 years of age who cannot be adequately cared by their families because of various reasons such as behavioural, emotional or relationship problems, or family crises arising from illness, death and desertion. (Please refer to Social Welfare Department Homepage for details.)

兒童之家 — 為 4 至 18 歲以下，因種種因素(例如家庭、行為或情緒問題)，而暫時未能得到適當照顧的兒童及青少年，提供住宿照顧。(詳情請參閱社會福利署網頁。)

Item/項目/项目	Description/說明/说明	Note/細節/细节
Region	Region that the Small Group Home is situated	Hong Kong, East Kowloon, West Kowloon, New Territories East, New Territories West
區域	兒童之家所在區域	香港 / 東九龍 / 西九龍 / 東新界 / 西新界
区域	儿童之家所在区域	香港 / 东九龙 / 西九龙 / 东新界 / 西新界
District	District that the Small Group Home is situated	Central and Western, Eastern, Southern, Wan Chai, Islands , Kwun Tong, Wong Tai Sin, Sai Kung, Tseung Kwan O, Kowloon City, Mong Kok, Sham Shui Po, Yau Tsim, North District, Shatin, Ma On Shan, Tai Po, Kwai Chung/Tsing Yi, Tsuen Wan, Tuen Mun, Yuen Long, Tin Shui Wai
地區	兒童之家所在地區	中西區 / 東區 / 南區 / 灣仔 / 離島 / 觀塘 / 黃大仙 / 西貢 / 將軍澳 / 九龍城 / 旺角 / 深水埗 / 油尖 / 北區 / 沙田 / 馬鞍山

Item/項目/项目	Description/說明/说明	Note/細節/细节
		/ 大埔 / 葵涌/青衣 / 荃灣 / 屯門 / 元朗 / 天水圍
地区	儿童之家所在地区	中西区 / 东区 / 南区 / 湾仔 / 离岛 / 观塘 / 黄大仙 / 西贡 / 将军澳 / 九龙城 / 旺角 / 深水埗 / 油尖 / 北区 / 沙田 / 马鞍山 / 大埔 / 葵涌/青衣 / 荃湾 / 屯门 / 元朗 / 天水围
Name of Organisation	Name of Organisation of the Small Group Home	
機構名稱	兒童之家的機構名稱	
机构名称	儿童之家的机构名称	
Name of Unit	Name of Unit of the Small Group Home	
單位名稱	兒童之家的單位名稱	
单位名称	儿童之家的单位名称	
Telephone Number	Telephone number of the Small Group Home	
電話號碼	兒童之家的電話號碼	
电话号码	儿童之家的电话号码	
Fax Number	Fax number of the Small Group Home	
傳真號碼	兒童之家的傳真號碼	
传真号码	儿童之家的传真号码	
Target Service Recipients	Target Service Recipients	
服務對象	服務對象	
服务对象	服务对象	